

BETOEKSAND VAN DE SCHIJF
DE SITUATIE VAN DE FLOT
DE PECHE DE VES

CAUT.

VI. — GUNSTAGEN ENROLÉS SUR LA LOT

Belgische visschersvaartuigen

in Engeland

gedurende den oorlog 1940-1945

De sterke vermindering van het aantal Schierde gansche Belgische vloot had de Belgische havens ontruimd wanneer België door de Duitse legers overrompeld werd.

De voortdurende vlucht langs de Fransche kust, de gevolgen van de opeisching door de Fransche maritime Overheden van een gevöelig aantal onzer vischbooten, maakten het tellen van de in Engeland aangekomen vaartuigen zeer moeilijk.

De inlichtingen, verstrekt door de Belgische Consulaire agenten in de Britsche havens en de verklaringen van in Engeland vertoevende visschers, lieten toe reeds in Juli 1940, hiernavermelden toestand op te maken.

Bateaux de pêche belges

en Angleterre

pendant la guerre 1940-1945

La presque totalité de la flotte belge avait évacué les ports nationaux au moment de l'invasion de la Belgique par les armées allemandes.

L'exode continual le long de la côte française, les conséquences des réquisitions par les autorités maritimes françaises d'un nombre imposant de nos bateaux de pêche, constituaient une entrave sérieuse au recensement des bâtiments arrivés en Angleterre.

Les renseignements fournis par les agents consulaires belges dans les ports britanniques, et les déclarations de pêcheurs résidant en Angleterre permirent, dès juillet 1940, de dresser le tableau de situation ci-dessous.

II. — STERKTE DER SCHEEFBOOTEN.

III. — FORCE EN CV. DE LA FLOTTILLE DE

IV. — BRUTO-TONNEMAACT.

V. — TONNAGE BRUT.

VI. — AANGEMONSTERD PERSONNEL OF DE

VII. — TOEKOMSTIGE PLANNING

VIII. — DE VISSERSVLOOT

IX. — DE VISSERSVLOOT

X. — DE VISSERSVLOOT

XI. — DE VISSERSVLOOT

XII. — DE VISSERSVLOOT

XIII. — DE VISSERSVLOOT

XIV. — DE VISSERSVLOOT

XV. — DE VISSERSVLOOT

XVI. — DE VISSERSVLOOT

XVII. — DE VISSERSVLOOT

XVIII. — DE VISSERSVLOOT

XIX. — DE VISSERSVLOOT

XX. — DE VISSERSVLOOT

XXI. — DE VISSERSVLOOT

XXII. — DE VISSERSVLOOT

XXIII. — DE VISSERSVLOOT

XXIV. — DE VISSERSVLOOT

XXV. — DE VISSERSVLOOT

XXVI. — DE VISSERSVLOOT

I. — Overzicht van de Belgische visschersvloot in Juli 1940, gezien vanuit Londen :
I. — Tableau de la flotte de pêche belge en juillet 1940, vue de Londres :

	Oostende Ostende	Heist	Zeebrugge	Blankenberge	Nieuwpoort	Oostduinkerke	De Panne	Totaal
	Total						Total	
In thuishaven gebl. Resté port d'attache	1	—	—	—	—	—	—	1
Vernield te Dieppe	119	78	79	—	—	—	—	6
Détruit à Dieppe	6	—	—	—	—	—	—	—
Vernield te Fécamps	1	—	—	—	—	—	—	1
Détruit à Fécamps	—	—	—	—	—	—	—	—
Vern. te Duinkerke	29	87	216	—	—	—	—	4
Détruit à Dunkerque	1	1	—	—	—	—	—	—
In de idem.	1	—	—	—	—	—	—	1
Gemeld te Dieppe	—	—	—	—	—	—	—	—
Signalé à Dieppe	7	—	—	—	—	—	—	7
Gemeld te Boulogne	—	—	—	—	—	—	—	—
Signalé à Boulogne	—	—	—	—	—	—	—	—
Gem. te La Rochelle	—	—	—	—	—	—	—	—
Sign. à La Rochelle	11	—	—	—	—	—	—	2
Gemeld te Lorient	—	—	—	—	—	—	—	—
Signalé à Lorient	2	—	—	—	—	—	—	2
Gemeld te St-Vaast	—	—	—	—	—	—	—	—
Signalé à St-Vaast	2	6	7	—	—	—	—	21
Gemeld in Spanje	—	—	—	—	—	—	—	—
Signalé en Espagne	2	—	1	—	—	—	—	3
Onbekend	—	—	—	—	—	—	—	—
Inconnu	46+10	41	38	13+2	35	7	6+10	208
Engeland	157+4	33	20	3	9	—	—	226
Angleterre	236+15	81	66	16+2	54	7	7+10	494

Een telling gedaan op 22 Februari 1941 wees aan dat volgende aantal Belgische vaartuigen in Engeland waren aangekomen :

Stoomtrawlers 12 op 14
Motortrawlers 210 op 466
Open booten 4 op 27

Totaal 226 op 507

De laatste cijfers zijn de vlootsterkte op 10 Mei 1940.

Dit verschil met de gegevens van Juli 1940, dient uitgelegd door het feit dat een zeker aantal schepen die hadden deelgenomen aan de ontruiming van Duinkerke en in een Engelsche haven gemeld waren geworden, deze hadden verlaten om naar Frankrijk terug te keeren.

Cette différence avec les données de juillet 1940 s'explique par le fait qu'un certain nombre de bateaux, qui avaient pris une part active à l'évacuation de Dunkerque et avaient été signalés dans un port anglais, avaient repris le large pour regagner la France.

D'un recensement fait le 22 février 1941, il résulte que le nombre d'unités belges arrivées en Angleterre était de :

Chalutiers à vapeur 12 sur 14
Chalutiers à moteur 210 sur 466
Bateaux non pontés 4 sur 27

Total 226 sur 507

(Les derniers chiffres représentent la composition de la flotte au 10 mai 1940).

II. — De indeeling der Belgische vloot in de Engelsche havens was als volgt :
II. — La répartition de la flotte belge dans les ports anglais se présentait comme suit :

	Brixham	Newlyn	Milfordh.	Fleetwood	Cardiff	Swansea	Opligg. En chôm.	Totaal Total
Oostende - Ostende	45 + 2	14	2	7	1	2	1 + 2	76
Heist	10	10	—	—	—	—	—	20
Zeebrugge	13	5	—	—	—	—	—	18
Blankenberge	—	1	—	—	—	—	—	1
Nieuwpoort-Nieuport	5	2	—	—	—	—	—	7
	73 + 2	32	2	7	1	2	1 + 2	122

Ter beschikking gesteld van de Britsche Admiraliteit :

Oostende : Stoomers :	10
Heist : Motorbooten :	68
Heist :	11
Zeebrugge :	2
Blankenberge :	2
Nieuwpoort	2
	—
	95

De verliezen door onze vloot gesleden sedert haar verblijf in Engeland, zonder inbegrip van deze tijdens den aftocht of bij de medewerking aan de ontruimingen van Duinkerke, Boulogne, Dieppe, enz., bedroegen :

Visschende vaartuigen :

- 1 door luchtaanval (O. 241);
 - 2 door mijnontploffing (O. 292 - O. 275);
 - 1 door vijandelijken oorlogsbedem (O. 249);
 - 1 door onbekende reden (O. 339).
- 1 cause inconnue (O. 339).

Daarbij dient gevoegd de O. 86 waarvan het verlies door strandinge in IJland nog niet officieel was bevestigd.

Schepen in dienst bij de Engelsche Admiraliteit :

- 1 gezonken door mijnontploffing (O. 85);
- 2 bij overbrenging van Dartmouth naar Brixham (O. 193 - H. 69);
- 1 totaal verlies gebleken bij « Off-survey » (H. 66).

In den loop van het jaar 1941, werden nog twee Belgische motorschepen in Engelsche havens ontdekt, terwijl een viertal open booten door Belgische visschers werden aangekocht.

Mis à la disposition de l'Amirauté britannique :

Ostende : vapeurs :	10
Heist : bateaux à moteur :	68
Heist :	11
Zeebrugge :	2
Blankenberge :	2
Nieuwpoort :	2
	95

Les pertes subies par notre flotte depuis son séjour en Angleterre, non compris celles esuyées lors de la retraite ou de la coopération aux évacuations de Dunkerque, Boulogne, Dieppe, etc. se montaient à :

Bateaux à la pêche :

- 1 par attaque aérienne (O. 241);
- 2 par l'explosion d'une mine (O. 292) - (O. 275);
- 1 par navire de guerre ennemi (O. 249);
- 1 cause inconnue (O. 339).

Il y a lieu d'y ajouter le O. 86, dont la perte par suite d'échouage sur la côte d'Islande, n'était pas encore officiellement confirmée.

Bateaux passés au service de l'Amirauté anglaise :

- 1 coulé par l'explosion d'une mine (O. 85);
- 2 perdus lors du transfert de Dartmouth à Brixham (O. 193 - H. 69);
- 1 perte totale suivant « Off-survey » (H. 66).

Dans le courant de l'année 1941, on releva encore la présence de deux bateaux à moteur belges dans des ports anglais, tandis que quatre bateaux non pontés furent acquis par des pêcheurs belges.

Verder werd het verlies gemeld van 7 vaartuigen o.m. de stoomtreiler (O. 299) en onze grootste motortrawler O. 297 « Rubens ».

De toestand op 31 December 1941 was de volgende :

	Ter visscherij	Bij de Admir.	Tot.
Stoomtrawlers :	2	9	11
Motortrawlers :	119	78	197
Open booten :	8	—	8
	129	87	216

De ter visscherij varende eenheden vertoefden in de havens :

Fleetwood	7 motortrawlers + 2 stoomschepen
Milfordhaven	2
Cardiff	1
Swansea	8
Newlyn	22
Brixham	77
Plymouth	1
Gorport	1

1 open boot in herstelling.

De verliezen waren :

Ter visscherij :	7 motortrawlers
Admiralteit :	8 motortrawlers
	1 stoomtrawler

En outre, la perte de 7 unités avait été annoncée, e.a. celle d'un chalutier à vapeur (O. 299) et de notre plus grand chalutier à moteur O. 297 « Rubens ».

Situation au 31 décembre 1941 :

	A la pêche	A l'Amirauté	Tot.
Chalut. à vapeur :	2	9	11
Chalut. à moteur :	119	78	197
Bat. non pontés :	8	—	8
	129	87	216

Les bateaux pratiquant la pêche séjournèrent dans les ports :

Fleetwood	7 chal. à moteur + 2 bat. à vap.
Milfordhaven	2
Cardiff	1
Swansea	8
Newlyn	22
Brixham	77
Plymouth	1
Gorport	1

1 bat. non ponté en réparation.

Les pertes se monterent à :

A la pêche :	7 chalutiers à moteur
Amirauté :	8 chalutiers à moteur
	1 chalutier à vapeur

Het jaar 1942 bracht verdere wijzigingen aan de samenstelling der Belgische vloot in Engeland, die zich op 31 December 1942 als volgt voordeed :

	Total
Stoomtrawlers :	10
Motortrawlers :	190
Open booten :	8
	208

Een open boot werd aangekocht, maar een vroegere bijwinst werd afgeschreven wegens afbraak.

Een stoomtrawler en 7 motortrawlers gingen verloren.

4 motortrawlers werden opgeëischt voor bijzonderen dienst voor rekening van de Belgische Regeering.

De indeeling in de havens onderging eveneens eenige wijzigingen, toe te schrijven aan het weinig gunstig rendement der visscherij vanuit Brixham, zij deed zich voor als volgt :

Chalutiers à vapeur :	10
Chalutiers à moteur :	190
Bateaux non pontés :	8
	208

Un bateau non ponté fut acheté, mais une acquisition antérieure fut déduite du chef de démolition.

Un chalutier à vapeur et 7 chalutiers à moteur se sont perdus.

4 chalutiers à moteur furent requisitionnés pour service spécial pour compte du Gouvernement belge.

La répartition dans les ports subit également quelques changements, imputables au piètre rendement de la pêche pratiquée par les unités stationnées à Brixham ; elle se présentait comme suit :

II. — De indeeling der Belgische vloot in de Engelsche havens was als volgt :

Haven - Port	Stoomtrawlers Chalutiers à vapeur	Motortrawlers Chalutiers à moteur	Open booten Bateaux non pontés	Totaal
Fleetwood	2	7	—	9
Milfordhaven	—	2	—	2
Cardiff	—	2	—	2
Swansea	—	14	2	16
Newlyn	13	20	—	20
Brixham	8	65	6	71
Totaal - Total	2	110	8	120
Admiralteit - Admirauté	8	76	—	84
Bijzondere dienst - Service spécial	—	4	—	4
Totaal - Total	10	190	8	208

Een vaartuig ging verloren in 1943, op het einde waarvan een merkelijke wijziging moest worden toegebracht aan de indeeling der schepen.

De haven Brixham moest worden ontruimd door de visschersvaartuigen.

De 4 motortrawlers die in 1942 door de Belgische Regering waren opgeëischt geworden, gingen over naar de Britsche Admiraliteit, die er twee anderen terug ter beschikking stelde voor het uitoefenen der visscherij.

Op einde 1943 was de toestand :

Haven - Port	Stoomers Vapeurs	Motortrawlers Chalutiers à moteur	Open booten Bateaux non pontés	Totaal
Fleetwood	2	7	—	9
Milfordhaven	—	2	—	2
Cardiff	—	2	—	2
Swansea	—	14	2	16
Newlyn	8	49	1	50
Mevagissey	—	8	—	8
Looe	—	5	—	5
Opliggende - En chômage	—	1	3	4
Brixham	—	20	3	23
Totaal - Total	2	108	9	119
Admiralteit - Admirauté	8	80	—	88
Totaal - Total	10	188	9	207

Vanaf 1 Januari 1944 was de vischvangst vanuit Brixham geschorst. De aldaar gevestigde schepen, die niet in December 1943 afgevaren waren naar Newlyn, Mevagissey of Looe, werden in de rivier Dart opgelegd.

Einde April van hetzelfde jaar werd een der-

Un bateau fit naufrage en 1943, et à la fin de cette année la répartition des bâtiments dut être modifiée notamment.

Les bateaux de pêche durent évacuer le port de Brixham.

Les 4 chalutiers à moteur requisitionnés en 1942 par le Gouvernement belge, passèrent à l'Amirauté britannique, qui en mit deux autres à la disposition pour pratiquer la pêche.

Voici la situation fin 1943 :

gelijke maatregel genomen door de hierboven genoemde 3 havens. Een tiental « Newlijnsche » schepen vertrokken naar Fleetwood, vanwaar zij onmiddellijk terugkeerden, wanneer, na den geslaagden aanval op het vasteland, de havens der Engelsche Zuid-West kust opnieuw voor de visscherij waren geopend.

In tussen werden nog een veertigtal der op ligende vaartuigen waaronder verschillende van de reeks « garnalbooten » door de Britsche Admiraliteit in time-charter overgenomen.

Een klein vaartuig (ongeveer 20 T.B.) werd aangekocht en de romp van een motortrawler die in dienst van de Britsche Admiraliteit als verloren aangegeven was geworden, werd door een Belgischen reeder opgekocht om hersteld te worden. Vier van de in Engeland gekochte baten werden van de lijst geschrapt.

Un motorvaartuig ging verloren.

De toestand op 31 December 1944 was als volgt :

Fin avril de la même année, les 3 ports cités ci-dessus prirent une mesure analogue. Une dizaine de bateaux de Newlyn partirent pour Fleetwood et revinrent immédiatement à leur port de départ, lorsqu'après le débarquement sur le continent, les ports de la côte sud-ouest d'Angleterre furent rouverts à la pêche.

Entretemps, une quarantaine des bateaux en chômage, parmi lesquels plusieurs « crevetiers », furent encore repris en time-charter par l'Amirauté britannique.

Un petit bateau (d'environ 20 T.B.) fut acquis et la coque d'un chalutier à moteur considéré comme perdu au service de l'Amirauté britannique, fut achetée par un armateur belge aux fins de réparation. Des bateaux achetés en Angleterre, quatre furent rayés de la liste.

Un bateau à moteur fit naufrage.

La situation au 31 décembre 1944 se présentait comme suit :

Haven - Port	Stoomers Vapeurs	Motortrawlers Chalutiers à moteur	Open booten Bateaux non pontés	Totaal Total
Fleetwood	2	9	—	11
Milfordhaven	—	1	—	1
Cardiff	—	2	—	2
Swansea	—	12	—	12
Newlyn	30	—	—	30
Brixham	23	5	—	28
Admiralteit - Admirauté	8	110	—	118
In herstelling - En réparation	1	—	—	1
Totaal - Total	10	188	5	203
Verloren - Perdu	2	26	—	28
Totaal - Total	12	214	5	231

De vooruitgang der oologsverrichtingen liet toe verschillende time-charter schepen vrij te geven, alzo konden in de eerste maanden van het jaar 1945 een twaalftal schepen terug ter visscherij uitgerust worden, waartusschen de O. 179 « Ibis II » en O. 285 « Marie-José Rosette » die naar België overgebracht werden om aangewend te worden als visscherij wachtschepen.

In Mei 1945 viel nog het verlies te betreuren van een middeslagvaartuig dat te Fleetwood gevestigd was.

Het is slechts begin Juni 1945 dat toelating kon bekomen worden voor onze ter visscherij uitgeruste vaartuigen om de terugreis naar het

L'avance des armées alliées permit de libérer plusieurs bateaux « time-charter » ; c'est ainsi que dans les premiers mois de l'année 1945, une douzaine de bâtiments purent être rééquipés pour la pêche, parmi lesquels les O. 179 « Ibis II » et O. 285 « Marie-José Rosette », qui passèrent en Belgique pour y être affectés comme garde-pêche.

En mai 1945 on eut encore à déplorer la perte d'un bateau équipé pour la pêche moyenne du port de Fleetwood.

Ce ne fut qu'au début de juin 1945 que nos bâtiments équipés pour la pêche purent obtenir l'autorisation d'appareiller pour entreprendre le

Vaderland te ondernemen. De eerste afvaarten hadden plaats op 9 Juli door een groep van een zestal « Brixhamse scheepjes », weldra gevolgd door enige booten uit Newlyn. De terugtocht geschiedde geleidelijk totdat einde December 1945 slechts een vijftal vaartuigen, door bijzondere omstandigheden weerhouden, nog in Engeland vertoefden.

De time-charter schepen werden eveneens vrijgegeven en naar België overgebracht, van deze reeks vaartuigen zijn er ook nog maar enkelen achterwege.

Algemeene beschouwing.

De Belgische visschersvloot in Engeland was de talrijkste van de vreemde visschersvaartuigen die naar het Vereenigd Koninkrijk waren uitgeweken.

Onze visschers hebben alzoo op gevoelige wijze bijgedragen tot de algemeene inspanning voor de overwinning, eenerzijds door het ter beschikking stellen van de Britsche Admiralteit van een geprezen materieel, en anderzijds door een gewaardeerde bijdrage aan de bevoorrading der bevolking in Engeland.

12 stoomtrawlers, 212 motortrawlers en 4 open booten kwamen in Engeland aan;

10 stoomtrawlers, 188 motortrawlers en 5 open booten, zullen weldra terug ter beschikking zijn voor de bevoorrading van België.

De geleden verliezen vertegenwoordigen :

	Aantal	Bruto-Ton P.K.	Total
Admiralteit	11 *	1389,43	2880
Ter visscherij	17	1673,49	3885
Total	28	3062,92	6765

(*) 1 eenheid metende 100,35 B.T. is kunnen teruggewonnen worden.

Personnel.

Naar schatting zijn ongeveer 1200 Belgische visschers in Engeland aangekomen. Een juiste telling kon wegens de omstandigheden niet gedaan worden.

Het bezigen door de Britsche Overheden van talrijke vaartuigen belette dit personeel ter visscherij aan boord van de Belgische schepen te gebruiken.

voyage de retour au pays. Le 9 juillet, un groupe de six bateaux prit la mer à Brixham, suivi bientôt de quelques unités ayant pris le départ de Newlyn. Le rapatriement se fit méthodiquement jusqu'à ce que fin décembre 1945 il ne resta plus en Angleterre que cinq bateaux, retenus par suite de circonstances spéciales.

Les bateaux « time-charter » furent également libérés et mirent le cap sur la Belgique ; de cette série de bateaux, il ne manque également plus que quelques unités.

Considération générale.

La flotte de pêche belge en Angleterre était la plus nombreuse de toutes celles ayant cherché refuge dans le Royaume Uni.

Nos pêcheurs ont apporté ainsi une contribution sérieuse à l'effort général pour la victoire, d'une part, en mettant à la disposition de l'Admirauté britannique un matériel précieux et, d'autre part, en fournissant un appoint substantiel au ravitaillement de la population anglaise.

12 chalutiers à vapeur, 212 chalutiers à moteur et 4 bateaux non pontés arrivèrent en Angleterre ;

10 chalutiers à vapeur, 188 chalutiers à moteur et 5 bateaux non pontés seront bientôt de nouveau à la disposition du ravitaillement de la Belgique.

Les pertes subies représentent :

	Nombre	Tonnes brutes	C.V.
Amirauté	11 *	1.389,43	2880
A la pêche	17	1.673,49	3885
Total	28	3.062,92	6765

(*) 1 unité jaugeant 100,35 T.B. a pu être récupérée.

Personnel.

On évalue à environ 1200 le nombre de pêcheurs belges arrivés en Angleterre. Un recensement exact n'a pu être fait à cause des circonstances.

Nombre de bateaux naviguant pour compte des autorités britanniques, il ne fut pas possible d'utiliser les marins-pêcheurs à bord des bâtiments belges.

Deze overtallige zeelieden werden aangewend bij de Belgische Sectie van de Royal Navy, bij de hulpdiensten der Britsche Admiralteit en ook ter koopvaardij en de vreemde visscherij.

De toestanden lieten niet toe te waken over het naleven der wetsbepalingen inzake het inschepen van scheepsjongens, nochtans konden enige jonge elementen aangeworven worden, die zich vrijwillig ter beschikking stelden.

De verliezen in Engeland bedragen 55 man.

Onze verliezen in Engeland.

Ces marins en siéur nombre furent affectés à la section belge de la Royal Navy, aux Services auxiliaires de l'Amirauté britannique, ainsi qu'à la marine marchande et à la pêche étrangère.

Les situations ne permirent pas de veiller au respect des dispositions légales concernant l'admission des mousses ; quelques jeunes éléments qui se présentèrent volontairement ont toutefois pu être engagés.

Les pertes en Angleterre se chiffrent à 55 hommes.

UITBANDING

A. EXPLOITATION.

La flotte de pêche belge en Angleterre était la plus nombreuse de toutes celles ayant cherché refuge dans le Royaume Uni.

Nos pêcheurs ont apporté ainsi une contribution sérieuse à l'effort général pour la victoire, d'une part, en mettant à la disposition de l'Admirauté britannique un matériel précieux et, d'autre part, en fournissant un appoint substantiel au ravitaillement de la population anglaise.

12 chalutiers à vapeur, 212 chalutiers à moteur et 4 bateaux non pontés arrivèrent en Angleterre ;

10 chalutiers à vapeur, 188 chalutiers à moteur et 5 bateaux non pontés seront bientôt de nouveau à la disposition du ravitaillement de la Belgique.

Les pertes subies représentent :

	Nombre	Tonnes brutes	C.V.
Amirauté	11 *	1.389,43	2880
A la pêche	17	1.673,49	3885
Total	28	3.062,92	6765

(*) 1 unité jaugeant 100,35 T.B. a pu être récupérée.

B. PERSONNEL.

Le personnel belge en Angleterre.

On évalue à environ 1200 le nombre de pêcheurs belges arrivés en Angleterre. Un recensement exact n'a pu être fait à cause des circonstances.

Nombre de bateaux naviguant pour compte des autorités britanniques, il ne fut pas possible d'utiliser les marins-pêcheurs à bord des bâtiments belges.

Nombre de bateaux naviguant pour compte des autorités britanniques, il ne fut pas possible d'utiliser les marins-pêcheurs à bord des bâtiments belges.

Nombre de bateaux naviguant pour compte des autorités britanniques, il ne fut pas possible d'utiliser les marins-pêcheurs à bord des bâtiments belges.

Nombre de bateaux naviguant pour compte des autorités britanniques, il ne fut pas possible d'utiliser les marins-pêcheurs à bord des bâtiments belges.